

Appel à Contributions – L’avertivité dans les langues

Thème du numéro

La catégorie de l’avertivité décrit des événements sur le point de se produire, mais finalement contrecarrés, comme illustré dans les exemples (1)-(5), qui peuvent être paraphrasés par ‘was on the verge of V-ing, but did not V’ (Kuteva 1998, 1999). Cette catégorie est généralement considérée comme une catégorie grammaticale complexe (Kuteva 1998 ; Kuteva et al. 2019), résultant de l’intersection de trois types d’informations : (i) aspectuelle, car elle implique un procès imminent ; (ii) temporelle, l’événement se situant avant le moment d’énonciation (autrement dit, dans le passé) ; et (iii) modale, dans la mesure où la situation est contrefactuelle - l’événement attendu n’a pas eu lieu.

Français

- (1) La route est glissante et j’**ai failli** tomber. (Heine and Kuteva 2002 : 132)
- (2) a. Si tu n’avais pas été là, il se **noyait**. (construction conditionnelle)
b. Sans toi, il **se noyait**. (construction exceptive)
c. Un peu plus et il **se noyait**. (construction cumulative) (Patard 2023 : 123)

Lituanien

- (3) Ot kvail-ys!” —**bu**v-au **be-sak-a**s,
PTCL imbécile-NOM.SG AUX-PST.1SG CNT-dire-PRS.PA.NOM.SG.M
bet laiku nutvėriau save už liežuvio.
‘J’allais dire « Quel imbécile ! » mais je me suis retenu à temps.’ (Arkadiev 2019 : 70)

Iwaidja

- (4) **ayana-wu-ni** ba karlu
1sg>3pl.PCF-frapper-PCF mais NEG
‘J’allais les frapper/J’ai failli les frapper, mais je ne l’ai pas fait.’ (Caudal 2023 : 15)

Roumain

- (5) Cum **era pe cale** Japonia să cumpere SUA
comment était sur voie Japon SBJV acheter.SBJV.3SG SUA
în anii 1980 datorită creșterii sale economice.
en années.DEF 1980 grâce croissance.DAT sa.DAT économique
‘Le Japon a failli acheter les États-Unis dans les années 1980 en raison de sa croissance économique.’ (Pahonțu Serafino 2024 : 175)

D’un point de vue typologique, les moyens grammaticaux pour exprimer les événements contrefactuels sont bien connus dans les langues amazoniennes (Aikhenvald 2012 ; Overall 2017), australiennes (McKay 1975 ; Caudal 2023) et africaines (Kuteva 1998 ; Heine & Kuteva 2002). Après les années 2000, un intérêt croissant pour l’étude de l’avertivité s’est manifesté dans des langues non apparentées génétiquement : en anglais (Ziegeler 2000 ; Ziegeler 2015), dans les langues uto-aztèques (Copley 2005 ; Copley & Harley 2014), en estonien (Erelt & Metslang 2009), en lituanien (Arkadiev 2019), dans les langues de l’Europe et de l’Asie du Nord (Alexandrova 2016), dans les langues turciques, iraniennes et samoyèdes (Korn & Nevskaya 2017), indo-iraniennes (Vafaeian 2018), en ouïghour (Sakhatova 2022), dans les langues romanes (Schwellenbach 2019 ; Pahonțu Serafino 2024), etc. Ainsi, ces études montrent qu’il ne s’agit pas d’une catégorie sémantique rare. Cependant, les marqueurs avertifs restent encore méconnus dans beaucoup de langues du monde.

Sujets d'intérêt

Les propositions peuvent inclure, sans s'y limiter, les thèmes suivants :

- **Description des moyens linguistiques d'expression de l'avertivité** : les marqueurs avertifs peuvent être des périphrases verbales, comme cela a été identifié dans les langues romanes (voir Schwellenbach 2019 ; Pahonțu Serafino 2024), des adverbes (par exemple *almost* 'presque' en anglais, cf. Ziegeler 2000) ou des constructions au sens large du terme (comme l'imparfait contrefactuel en français, récemment étudié en relation avec des schémas formant un réseau constructionnel, cf. Patard 2024).

- **Documentation de l'avertivité à travers une approche intégrative** : les contributions pourront proposer des approches empiriques (étude de corpus), dans une perspective diachronique (Pahonțu Serafino 2024) ou synchronique (Arkadiev 2019). Quelles combinaisons de traits linguistiques sont associées à l'avertivité ? À partir d'analyses statistiques descriptives et inférentielles, les travaux décriront la grammaire des marqueurs avertifs en s'appuyant sur des grilles d'annotation intégrant des paramètres morpho-syntaxiques et pragmatico-sémantiques. Dans la lignée des travaux récents portant sur quelques périphrases avertives des langues romanes, la perspective expérimentale (Sinner and Dowah 2020 ; Pahonțu Serafino 2024) est également bienvenue, car elle permet de consolider les résultats quantitatifs et qualitatifs issus des corpus et de valider les concepts théoriques du domaine TAM. Ainsi, nous encourageons les études expérimentales sur la catégorie sémantique de l'avertivité, alliant des méthodes *offline* et *online* (Mertins 2016) afin de documenter la perception et le traitement des événements contrefactuels.

- **Étude de la grammaticalisation des marqueurs avertifs** : l'étude diachronique de la catégorie de l'avertivité contribue à documenter l'évolution de ces marqueurs. Un chemin de grammaticalisation récurrent identifié dans la littérature pour les langues européennes est celui des marqueurs proximatifs (c'est-à-dire exprimant l'imminence d'une situation, voir Heine 1994 ; Heine and Kuteva 2002) qui développent ensuite un sens avertif (voir Ziegeler 2015, 2016 en anglais ; Arkadiev 2019 en lituanien ; Schwellenbach 2019 dans les langues ibéro-romanes ; Pahonțu Serafino 2024 en roumain). D'autres marqueurs, comme la périphrase *faillir* + *inf.* en français ou la construction *era să* ('être.IP.FV.3SG + SBJV') en roumain (Gougenheim 1929 ; Coseriu 1976 ; Heine and Kuteva 2002), n'ont pas évolué à partir d'un emploi proximatif pour exprimer la contrefactualité des événements, mais représentent des marqueurs conventionnels d'expression de l'avertivité dans ces langues. Par ailleurs, un chemin de développement de l'avertif à partir de l'imperfectif a été proposé dans la littérature (Kuteva et al. 2019 ; Caudal 2023 ; Patard 2024). Certains travaux offrent des résultats quantitatifs sur la conventionnalisation de l'avertif avec les temps perfectifs, après une première étape de développement où le marqueur TAM apparaît initialement à l'imparfait (Pahonțu Serafino 2024). Les contributions documenteront ainsi les sources et l'évolution des marqueurs avertifs à travers les langues.

- **Présentation des différentes lectures avertives à partir de concepts issus de la structure événementielle** (Caudal 2023) : l'événement avertif peut offrir un effet de focalisation de la phase préparatoire, interne ou résultante. Quel lien peut-on établir entre l'emploi avertif d'un marqueur et ses autres emplois éventuels ? Les marqueurs sont-ils généralement polyfonctionnels ? Si oui, quelles sont les catégories qui se chevauchent à travers les différents emplois des marqueurs TAM et quelle est l'évolution de ces emplois ? À titre d'exemple, des études de cas en iranien (Vafaeian 2018), en lituanien (Arkadiev 2019) et en

roumain (Pahonțu Serafino 2024) ont mis en évidence des cas de polyfonctionnalité et de chevauchement de catégories telles que le progressif, le proximatif et l'avertif.

- **Étude de l'avertivité à l'interface sémantique/pragmatique** : les contributions pourront, par exemple, explorer la conventionnalisation ou la dépendance contextuelle du sens avertif. Cette piste de recherche contribuera au débat existant dans la littérature sur la nature sémantique ou pragmatique des lectures avertives. Quels sont les mécanismes sous-jacents à l'interprétation de l'avertif dans différentes langues ? S'agit-il d'une implicature conversationnelle, comme le suggèrent Ziegeler (2000) et Arkadiev (2019), d'une présupposition sémantique (Martin 2005), d'une implication (*entailment*) (Horn 2002) ou d'une implicature conventionnelle (Jayez et Tovenia 2008 ; Caudal 2023 ; Pahonțu Serafino 2024) ? Pour comprendre pleinement la nature de l'inférence contrefactuelle, l'avertivité doit être analysée individuellement pour chaque forme.

Soumission des articles

Dans le cadre de ce projet, nous encourageons tout particulièrement la soumission de travaux portant sur les événements contrefactuels à travers les langues. Les articles peuvent être rédigés en français ou en anglais.

Dates importantes

- Soumission de l'abstract: 15 octobre 2025
- Notification aux auteurs : 30 novembre 2025
- Date de parution prévue : 2027

Les abstracts ne devront pas dépasser 1000 mots (notes et bibliographie compris) et devront être accompagnés de cinq mots-clés en français ou en anglais.

Pour toute question ou demande d'information, veuillez contacter les rédactrices :

Adeline Patard, Université de Caen Normandie & CRISCO, adeline.patard@unicaen.fr
Beatrice Pahonțu Serafino, Inalco & LLF, beatrice-andreea.pahontuserafino@inalco.fr

Références

- Aikhenvald, A. Y. 2012. *The Languages of the Amazon*. Oxford: Oxford University Press.
- Alexandrova, A. 2016. Avertive constructions in Europe and North Asia: An areal typology. Presentation at *Chronos 12*, Caen, June 2016.
- Arkadiev, P. 2019. The Lithuanian “buvo + be-present active participle” construction revisited. *Baltic Linguistics* 10: 65–108.
- Caudal, P. 2023. Avertive/frustrative markers in Australian languages: Blurring the boundaries between aspectual-temporal and modal meanings. In Kasia M. Jaszczolt (ed.), *Understanding Human Time*, 107–173. Oxford: Oxford University Press.
- Coperly, B. 2005. Ordering and reasoning. In J. Gajewski, V. Hacquard, B. Nickel & S. Yalcin (eds.), *New Work on Modality*, vol. 51, MITWPL. Cambridge, MA: MIT.

- Coperly, B. and H. Harley. 2014. Eliminating causative entailments with the force-theoretic framework: The case of the Tohono O’odham frustrative *cem*. In B. Copley and F. Martin (eds.), *Causation in Grammatical Structures*, 120–151. Oxford: Oxford University Press.
- Coseriu, E. 1976. *Das romanische Verbalsystem*. Tübinger Beiträge zur Linguistik 66. Tübingen: Gunter Narr Verlag.
- Erelt, M. and H. Metslang. 2009. Some notes on proximative and avertive in Estonian. *Linguistica Uralica* 45 (3): 178–191.
- Gougenheim, G. 1929. *Les périphrases verbales du français*. Paris: Nizet.
- Heine, B. 1994. On the genesis of aspect in African languages: The proximative. In *Special Session on Historical Issues in African Linguistics*, 35–46.
- Heine, B. and T. Kuteva. 2002. *World Lexicon of Grammaticalization*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Horn, L. R. 2002. Assertoric inertia and NPI licensing. In M. Andronis et al. (eds.), *The Panels 38* (2), 55–82. Chicago: Chicago Linguistic Society.
- Jayez, J. and L. M. Tovenia. 2008. Presque and almost: How argumentation derives from comparative meaning. In O. Bonami and P. Cabredo Hofherr (eds.), *Empirical Issues in Syntax and Semantics* 7, 217–239.
- Korn, A. and I. Nevskaya (eds.). 2017. *Prospective and Proximative in Turkic, Iranian, and Beyond*. Iran – Turan 18. Wiesbaden: Reichert.
- Kuteva, T. 1998. On identifying an evasive gram: Action narrowly averted. *Studies in Language* 22 (1): 113–160.
- Kuteva, T., B. Aarts, G. Popova, and A. Abbi. 2019. The grammar of ‘non-realization’. *Studies in Language* 43: 850–895.
- Martin, F. 2005. Les deux lectures de *faillir* + inf. et les verbes présupposant l’existence d’un événement. In B.-Z. Shyldkrot, Hava & N. Le Querler (eds.), *Les périphrases verbales*, 455–473. Amsterdam: John Benjamins (Linguisticae Investigationes: Supplementa 25).
- McKay, G. R. 1975. *Rembarnga: A language of central Arnhem Land*. PhD thesis, Australian National University, Canberra.
- Mertins, B. 2016. The use of experimental methods in linguistic research: Advantages, problems and possible pitfalls. In T. Anstatt, C. Clasmeier and A. Gattnar (eds.), *Slavic Languages in Psycholinguistics: Chances and Challenges for Empirical and Experimental Research*, 15–33. Tübingen: Narr Francke Attempto.
- Overall, S. E. 2017. A typology of frustrative marking in Amazonian languages. In A. Y. Aikhenvald and R. M. W. Dixon (eds.), *The Cambridge Handbook of Linguistic Typology*, 477–512. Cambridge: Cambridge University Press.
- Pahonțu, B. A. 2024. *La dynamique des périphrases verbales dans une perspective romane: Périphrases progressives/proximatives et avertivité en roumain*. Doctoral thesis. Paris: Université Paris Cité & Université de Bucarest.
- Patard, A. 2024. A counterfactual cycle: Evidence from the French imperfect. In A. De Wit, F. Brisard, C. Madden-Lombardi, M. Meeuwis, & A. Patard (eds.), *Beyond Aspectual Semantics*, 56–88. Oxford: Oxford University Press.
- Patard, A. 2023. *Temps, modalité et évidentialité dans la langue*. Habilitation à diriger des recherches, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3.
- Sakhatova, G. 2022. Avertive marking in Turkmen and Uyghur: On some characteristic features. *Dil Araştırmaları* 30: 183–197.
- Schwellenbach, S. 2019. *Avertiv und Proximativ: Eine korpusbasierte synchrone und diachrone Untersuchung der romanischen Sprachen*. Berlin & Boston: De Gruyter.
- Sinner, C. and J. Dowah. 2020. The avertive *hube de* + infinitive in Spanish. *Estudios de Lingüística Galega* 12: 91–114.

Vafaeian, G. 2018. *Progressives in Use and Contact: A Descriptive, Areal and Typological Study with Special Focus on Selected Iranian Languages*. Stockholm: Department of Linguistics, Stockholm University.

Ziegeler, D. 2000. What almost can reveal about counterfactual inferences. *Journal of Pragmatics* 32 (12): 1743–1776.

Ziegeler, D. 2015. Calamities and counterfactuals: A historical view of polarity reversal. *Anglophonia. French Journal of English Linguistics* 19.

Ziegeler, D. 2016. Intersubjectivity and the diachronic development of counterfactual almost. *Journal of Historical Pragmatics* 17: 1–25.

Call for Papers – Avertivity across time and space / Avertivity across languages

The journal *Syntax & Semantics* invites researchers to submit contributions for a special issue devoted to the semantic category of avertivity. This issue aims to explore theoretical and methodological approaches to the study of imminent, initiated, prevented, or invalidated past events.

Theme of the Issue

The category of avertivity describes events that were about to occur but were ultimately thwarted, as illustrated in examples (1)–(5), which can be paraphrased as ‘*was on the verge of V-ing, but did not V*’ (Kuteva 1998, 1999). This category is generally considered a complex grammatical category (Kuteva 1998; Kuteva et al. 2019), resulting from the intersection of three types of information: (i) aspectual, as it involves an imminent process; (ii) temporal, since the event is located prior to the moment of utterance (that is, in the past); and (iii) modal, insofar as the situation is counterfactual — the expected event did not take place.

French

- (1) La route est glissante et j’**ai failli** tomber. (Heine and Kuteva 2002 : 132)
‘The road is slippery and I was about to fall.’
- (2) a. Si tu n’avais pas été là, il se **noyait**. (conditional construction)
‘If you hadn’t been there, he would have drowned.’
b. Sans toi, il **se noyait**. (exceptive construction)
‘Without you, he would have drowned.’
c. Un peu plus et il **se noyait**. (cumulative construction) (Patard 2023 : 123)
‘Just a little more, and he would have drowned.’

Lithuanian

- (3) Ot kvail-ys!” —**buv-au** **be-sak-aš**,
PTCL fool-NOM.SG AUX-PST.1SG CNT-say-PRS.PA.NOM.SG.M
bet laiku nutvėriau save už liežuvio.
‘I was going to say “What a fool!” but in good time restrained myself.’ (Arkadiev 2019 : 70)

Iwaidja

- (4) **ayana-wu-ni** ba karlu
1sg>3pl.PCF-hit-PCF but NEG
‘I was going to hit them/I nearly hit them, but I didn’t.’ (Caudal 2023 : 15)

Romanian

- (5) Cum era pe cale Japonia să cumpere SUA
how be.IPFV.3SG on way Japan SBJV buy.SBJV.3SG SUA
în anii 1980 datorită creșterii sale economice.
in years.DEF 1980 because growth.DAT its.DAT economic
'Japan almost bought the United States in the 1980s due to its economic growth.'
(Pahonțu Serafino 2024 : 175)

From a typological perspective, the grammatical means to express counterfactual events are well documented in Amazonian languages (Aikhenvald 2012; Overall 2017), Australian languages (McKay 1975; Caudal 2023), and African languages (Kuteva 1998; Heine & Kuteva 2002). Since the 2000s, there has been growing interest in the study of avertivity in genetically unrelated languages: in English (Ziegeler 2000; Ziegeler 2015), Uto-Aztecan languages (Copley 2005; Copley & Harley 2014), Estonian (Erelt & Metslang 2009), Lithuanian (Arkadiev 2019), languages of Europe and Northern Asia (Alexandrova 2016), Turkic, Iranian, and Samoyedic languages (Korn & Nevskaya 2017), Indo-Iranian languages (Vafaeian 2018), Uyghur (Sakhatova 2022), Romance languages (Schwellenbach 2019; Pahonțu Serafino 2024), among others. These studies demonstrate that avertivity is not a rare semantic category. However, avertive markers remain little known in many of the world's languages.

Topics of Interest

Submissions may address, but are not limited to, the following themes:

- **Description of the linguistic means used to express avertivity:** avertive markers may include verbal periphrases, as identified in Romance languages (see Schwellenbach 2019; Pahonțu Serafino 2024), adverbs (for example, *almost* in English, cf. Ziegeler 2000), or constructions in a broad sense (such as the counterfactual imperfect in French, recently studied in connection with constructional network patterns, cf. Patard 2024).
- **Documentation of avertivity through an integrative approach:** Contributions may propose empirical approaches (corpus studies) from either a diachronic perspective (Pahonțu Serafino 2024) or a synchronic one (Arkadiev 2019). Which combinations of linguistic features are associated with avertivity? Using descriptive and inferential statistical analyses, studies should describe the grammar of avertive markers based on annotation grids that integrate morpho-syntactic and pragmatic-semantic parameters. Following recent work on some avertive periphrases in Romance languages, experimental approaches (Sinner and Dowah 2020; Pahonțu Serafino 2024) are also welcome, as they help to strengthen both quantitative and qualitative corpus results and validate theoretical concepts within the TAM (Tense-Aspect-Mood) domain. We therefore encourage experimental studies on the semantic category of avertivity that combine offline and online methods (Mertins 2016) to document the perception and processing of counterfactual events.
- **Study of the grammaticalization of avertive markers:** Diachronic study of the category of avertivity contributes to documenting the evolution of these markers. A recurrent grammaticalization pathway identified in the literature for European languages involves proximative markers (i.e., those expressing the imminence of a situation; see Heine 1994; Heine and Kuteva 2002) which later develop an avertive meaning (see Ziegeler 2015, 2016).

for English; Arkadiev 2019 for Lithuanian; Schwellenbach 2019 for Ibero-Romance languages; Pahonțu Serafino 2024 for Romanian). Other markers, such as the French periphrastic construction *faillir* + *infinitive* or the Romanian construction *era să* ('be.IPFV.3SG + SBJV') (Gougenheim 1929; Coseriu 1976; Heine and Kuteva 2002), did not evolve from a proximative use to express the counterfactuality of events, but instead represent conventionalized markers of averitivity in these languages. Furthermore, a developmental pathway of the averitive meaning originating from the imperfective has been proposed in the literature (Kuteva et al. 2019; Caudal 2023; Patard 2024). Some studies provide quantitative results on the conventionalization of the averitive with perfective tenses, following an initial stage where the TAM marker first appears in the imperfect (Pahonțu Serafino 2024). Contributions are thus invited to document the sources and evolution of averitive markers across languages.

- Presentation of different averitive readings based on event structure concepts (Caudal 2023): The averitive event can produce a focusing effect on the preparatory, inner, or resultative stage. What connections can be drawn between the averitive use of a marker and its other potential uses? Are these markers generally polyfunctional? If so, which categories overlap across the various uses of TAM markers, and how do these uses evolve? Case studies in Iranian (Vafaeian 2018), Lithuanian (Arkadiev 2019), and Romanian (Pahonțu Serafino 2024) have highlighted instances of polyfunctionality and category overlap involving progressive, proximative, and averitive meanings.

- Study of averitivity at the semantic/pragmatic interface: Contributions may explore, for example, the conventionalization or contextual dependence of the averitive meaning. This line of research will contribute to the ongoing debate in the literature regarding the semantic or pragmatic nature of averitive readings. What are the underlying mechanisms for interpreting the averitive in different languages? Is it a conversational implicature, as suggested by Ziegeler (2000) and Arkadiev (2019); a semantic presupposition (Martin 2005); an entailment (Horn 2002); or a conventional implicature (Jayez and Tovenà 2008; Caudal 2023; Pahonțu Serafino 2024)? To fully understand the nature of counterfactual inference, averitivity must be analyzed individually for each form.

Submission of Articles

For this special issue, we particularly encourage the submission of work focusing on counterfactual events across languages. Articles may be written in French or English. They will be evaluated based on scientific rigor, relevance of the topic, and their contribution to the documentation of the category of averitivity.

Important Dates

- Abstract submission deadline: October 15, 2025
- Notification to authors: November 30, 2025
- Final submission deadline: March 1, 2026
- Expected publication date: 2027

Abstracts should not exceed 1000 words (including notes, spaces, and bibliography) and must be accompanied by five keywords in either French or English.

The guidelines for authors are to be downloaded from the PUC website > Accueil > Publier aux Presses > Préparation du manuscrit.

For any questions or requests for information, please contact the editorial team:

Adeline Patard, Université de Caen Normandie & CRISCO, adeline.patard@unicaen.fr
Beatrice Pahonțu Serafino, Inalco & LLF, beatrice-andreea.pahontuserafino@inalco.fr

References

- Aikhenvald, A. Y. 2012. *The Languages of the Amazon*. Oxford: Oxford University Press.
- Alexandrova, A. 2016. Avertive constructions in Europe and North Asia: An areal typology. Presentation at *Chronos 12*, Caen, June 2016.
- Arkadiev, P. 2019. The Lithuanian “buvo + be-present active participle” construction revisited. *Baltic Linguistics* 10: 65–108.
- Caudal, P. 2023. Avertive/frustrative markers in Australian languages: Blurring the boundaries between aspectual-temporal and modal meanings. In Kasia M. Jaszczolt (ed.), *Understanding Human Time*, 107–173. Oxford: Oxford University Press.
- Coperly, B. 2005. Ordering and reasoning. In J. Gajewski, V. Hacquard, B. Nickel & S. Yalcin (eds.), *New Work on Modality*, vol. 51, MITWPL. Cambridge, MA: MIT.
- Coperly, B. and H. Harley. 2014. Eliminating causative entailments with the force-theoretic framework: The case of the Tohono O’odham frustrative *cem*. In B. Copley and F. Martin (eds.), *Causation in Grammatical Structures*, 120–151. Oxford: Oxford University Press.
- Coseriu, E. 1976. *Das romanische Verbalsystem*. Tübingen Beiträge zur Linguistik 66. Tübingen: Gunter Narr Verlag.
- Erelt, M. and H. Metslang. 2009. Some notes on proximative and avertive in Estonian. *Linguistica Uralica* 45 (3): 178–191.
- Gougenheim, G. 1929. *Les périphrases verbales du français*. Paris: Nizet.
- Heine, B. 1994. On the genesis of aspect in African languages: The proximative. In *Special Session on Historical Issues in African Linguistics*, 35–46.
- Heine, B. and T. Kuteva. 2002. *World Lexicon of Grammaticalization*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Horn, L. R. 2002. Assertoric inertia and NPI licensing. In M. Andronis et al. (eds.), *The Panels 38* (2), 55–82. Chicago: Chicago Linguistic Society.
- Jayez, J. and L. M. Tovenia. 2008. Presque and almost: How argumentation derives from comparative meaning. In O. Bonami and P. Cabredo Hofherr (eds.), *Empirical Issues in Syntax and Semantics* 7, 217–239.
- Korn, A. and I. Nevskaya (eds.). 2017. *Prospective and Proximative in Turkic, Iranian, and Beyond*. Iran – Turan 18. Wiesbaden: Reichert.
- Kuteva, T. 1998. On identifying an evasive gram: Action narrowly averted. *Studies in Language* 22 (1): 113–160.
- Kuteva, T., B. Aarts, G. Popova, and A. Abbi. 2019. The grammar of ‘non-realization’. *Studies in Language* 43: 850–895.
- Martin, F. 2005. Les deux lectures de *faillir* + inf. et les verbes présupposant l’existence d’un événement. In B.-Z. Shyldkrot, Hava & N. Le Querler (eds.), *Les périphrases verbales*, 455–473. Amsterdam: John Benjamins (Linguisticae Investigationes: Supplementa 25).
- McKay, G. R. 1975. *Rembarnga: A language of central Arnhem Land*. PhD thesis, Australian National University, Canberra.

- Mertins, B. 2016. The use of experimental methods in linguistic research: Advantages, problems and possible pitfalls. In T. Anstatt, C. Clasmeier and A. Gattnar (eds.), *Slavic Languages in Psycholinguistics: Chances and Challenges for Empirical and Experimental Research*, 15–33. Tübingen: Narr Francke Attempto.
- Overall, S. E. 2017. A typology of frustrative marking in Amazonian languages. In A. Y. Aikhenvald and R. M. W. Dixon (eds.), *The Cambridge Handbook of Linguistic Typology*, 477–512. Cambridge: Cambridge University Press.
- Pahonțu, B. A. 2024. *La dynamique des périphrases verbales dans une perspective romane: Périphrases progressives/proximatives et avertivité en roumain*. Doctoral thesis. Paris: Université Paris Cité & Université de Bucarest.
- Patard, A. 2023. *Temps, modalité et évidentialité dans la langue*. Habilitation à diriger des recherches, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3.
- Patard, A. 2024. A counterfactual cycle: Evidence from the French imperfect. In A. De Wit, F. Brisard, C. Madden-Lombardi, M. Meeuwis, & A. Patard (eds.), *Beyond Aspectual Semantics*, 56–88. Oxford: Oxford University Press.
- Sakhatova, G. 2022. Avertive marking in Turkmen and Uyghur: On some characteristic features. *Dil Araştırmaları* 30: 183–197.
- Schwellenbach, S. 2019. *Avertiv und Proximativ: Eine korpusbasierte synchrone und diachrone Untersuchung der romanischen Sprachen*. Berlin & Boston: De Gruyter.
- Sinner, C. and J. Dowah. 2020. The avertive *hube de* + infinitive in Spanish. *Estudos de Lingüística Galega* 12: 91–114.
- Vafaeian, G. 2018. *Progressives in Use and Contact: A Descriptive, Areal and Typological Study with Special Focus on Selected Iranian Languages*. Stockholm: Department of Linguistics, Stockholm University.
- Ziegeler, D. 2000. What almost can reveal about counterfactual inferences. *Journal of Pragmatics* 32 (12): 1743–1776.
- Ziegeler, D. 2015. Calamities and counterfactuals: A historical view of polarity reversal. *Anglophonia. French Journal of English Linguistics* 19.
- Ziegeler, D. 2016. Intersubjectivity and the diachronic development of counterfactual almost. *Journal of Historical Pragmatics* 17: 1–25.